大清光緒廿二年

本館新報除禮拜外日出一紙　列登場閱本報者無論本學外學尚可有致在並取閱如外學尚照照辦寄寄可也除日報照管列送外復不儉工本從英國擇辦銜書幾經各機器以待與　各官商列印書籍單件並有英國各西活字及各式花邊等延有西人排印工藝甚精所有中西文字均能列印並有石版印字大小機器均用精工列

第四千四百三十四號

叻報

（本館開設在舊巴虱口門牌第七號）

啟工緻絕倫籍延有文士書寫各體文字現由上海購到各種書籍出售其書目另行刊佈所有各項價甚相宜再本館所發來札原擇其有關世道人心者附登否亦須無擬於人而後始錄其有譯周成文以及支節發祭著概不發錄錄後　列翁來札尚新自賦覓須寫眞附里兩後敢登但來稿登與不登均不能將原稿收回也　本館謹白

丙申七月十二日

報費每月一元　告白每語五個告白首日每字一仙（大英一千八百九十六年八月二十號拜四）次日後每字半滿日一出每字二個者後行核

招請探繹人　○啟者本館欲招請探繹人一名其人須通各式工語并熟悉本坡情形更須略諳譯文者方能合用　諸君欲承辦之請至本館面商可也　本館謹啟

本館遷移告白　○啟者本館現已遷至原居對面即嗎六甲街第七號門牌前萬興行內　諸君賜顧祈即移玉惠臨可也特此佈告　本館謹啟

論俄人習尚中學之篇

上古結繩而治後世聖人易之以書契百官以治萬民以察三代而還文字遂燦然大備上而經史子集下而詩古文詞各有源流亦各有體例推而至於一事一物一理一音鮮不藉文字之精微深奧而始通達情意闡發語言流於天壤而無窮傳諸後世而不易其體日密其用日宏偉哉盛哉夫豈有充類至盡之文字哉儒者髫年志學皓首窮經殫學生之精力曾無善兼美具稱淹博而貫通者是故天下萬國九洲中中國莫所以爲文教首出之邦也臘丁爲古文字之國或作拉提諾一作蠟底諾均之爲臘丁之轉音西洋各國莫不宗之但聲隨地異各國亦間有參差即管子書所載五方之民其聲之淸濁高下各象其山原泉壤淺深廣狹而生七音之傳華自西域縱爲四聲橫爲七音舉凡天下之聲皆總於是雖重百譯之遠一字不通之國而音聲可傳是以瞿曇之書能入諸夏宣尼之書不能至歐洲何者聲音一道有通亦有阻耳所書之字類皆橫行自左以至右聯母而知音義諧音而還文法除俄羅斯今用之三十六字母餘如英吉利法蘭西德意志以及亞美洲之美利堅悉用二十六字母各以二合三合四合之法配合成字千變萬化而文遂不可勝用矣然以地處退荒文字簡陋頗知銳習中學鈎深索隱刻意研求未有如俄羅斯者如本報前載俄津友來函云俄國現在遣人來津延聘中國飽學夙儒前往該國教習中國經書詩文等藝願應聘者須先立合同以十二年爲滿每月修金二百元聞刻有陳姓情願應聘惟該國聘請不止一二人須待足額後會齊一同前往按此事雖未必眞亦頗近理蓋論聰明才力西人不亞中華特因聖教未及故於倫理綱常茫然不辨爲何物自通商以來習聞中國一切聲明文物未嘗不翕然向化所謂有吾道將西之一說也攷俄羅斯國一名鄂羅斯在歐洲北鄙從古不通中國其好學中國之文字蓋不自今日始順治初元該國進書貢表率用俄文並表稱中國賜書本國鮮能通解致有遲久未報者康熙四十四年俄貿易使賫表至繙譯文與原文並進呈　仁廟覽表諭大學士等曰此拉提諾托多烏祖克鄂羅斯三種文也外國文有三十六字母者亦有三十字五十字母者朕交喇嘛詳考視之其來源與中國同但不分平上去聲而向有入聲兩字合音其義甚明中國平上去入四韻極精兩字合音不甚緊要人皆謂卑無高論漸至棄而不學間翰林院四聲無不知者間兩字合音則不能對中國所有之字外國亦知之特偏而不全耳爾准其國中俊秀來京師就學設俄羅斯館派滿洲助教一人漢助教一人教習之雍正五年時俄方攻取印度以其地尙佛教請遣人至中國學喇嘛經典並遣子弟入國子監習滿漢語言文字居會同館十年更代爲例卒能受四子五經而去道光二十五年俄王表言丹珠爾經乃佛教所重而本國所無請頒賜　上命發雍和宮藏本八百餘冊賜之光緒十九年有俄員等請於駐京該國領事照會總署擬仰瞻中國聖廟規模制度當經國子監祭酒司業奏蒙　兪允俾之繪圖列說十日始畢乃事聞其國中建有孔子廟一如華制俄人之崇奉聖教潛究中學見之掌故斑斑可考亦可謂不憚艱難險阻矣獨是天地不能有常而無變東西不能有塞而無通西學盛衰中國與中學漸被於歐洲天心往復時會使然是將大一同文之局則雖伊周復出孔孟猶存欲其閉關自守各行其道蓋亦難矣雖然居今之世爲今之人遠涉騷陸宣揚聖學固屬有功名教必也至誠之道不落言詮游說之風先存國體若中日一役以冠儒冠服儒服而賫爲日讎者不亦名教中之罪人哉是非所望於習中學之俄尤非所望於應俄聘之諸子

諭旨恭錄　○六月二十一日奉

上諭福潤奏安徽潛山縣五月間陰雨過多蛟洪大發以致縣境被淹情形較重現辦籌撫等語覽奏殊深廑念即著福潤迅派妥員認辦賑撫並設法疏消積水毋令災民失所餘著照所議辦理該部知道欽此

摺已革河南安陽縣龔慶恩虧空釐雜各欵至一萬七千餘兩之多經劉樹堂奏將革職勒追迄今限滿分厘未完實屬貽玩庫欵龔慶恩著卽拿問由撫督飭經手丁書人等審明是否是挪分別追究幷將該革員歷過任所寓所貲財先行查抄一面咨行順天府尹浙江巡撫將該革員原籍寄籍田產一併查抄備案以重庫欵餘着照所議辦理該部知道欽此

英電譯登 ○本坡實得力太晤士西報據初九日英京來電云西厘相國昨在席間對衆有言今觀歐洲東境之事危急異常是緣土耳其所爲實有擾亂歐洲大局之勢雖然我國經已照會土廷將此中險要之事爲之警告然我英亦斷不至因此一事致動干戈以責備於土廷惟望各國於此從速設法以期化危爲安而已

傳災不實 ○日裡地方前日有電來竝云龍葛油礦現有回祿之災一時聞者駭然茲始查悉該礦並非被災不過因其水鐘忽然炸爆遂致一時誤耳

仰光煙案 ○仰光來信云仰光地稅關前日搜獲私烟一起其烟係由印度公司之班打高打輪船在實得力地方載至先是該稅關人見有某華人携帶餅餌二袋之外復有二箱其情跡不無可疑因取餅擘視之則餅內若裹豆沙細驗則皆鴉片也破案如此亦奇矣哉

港禁已弛 ○前者本坡國家曾經出示謂凡有火輪由香港展輪前來者暫爲禁港云云茲悉國家現在已將此例刪去蓋因港中時症已平故也

日蝕難明 ○本月朔日係値日蝕之期頃接香港來信云港地格致諸人因此一事已預備一切欲查究其所以然之處乃是日港中所見蝕尙無幾又値風醫故所見更不甚分明故其所究尙屬毫無把握云

何碼展期 ○坤甸烟碼原定於本月廿六日出投茲悉此碼經已展至八月初四日而後開投其事已由荷領事出示登列本報告白之中覽之便知一切

行期在卽 ○本坡總領事張弼士觀察奉諭北上商辦津鄂鐵路事宜各節已備列登茲悉觀察已經擬定乘坐本期德國郵船嗎然展輪東渡查該船係於初六日由高浪嶼展輪計至本日卽能抵叻若下午入口則或明日始能展輪倘到叻之際係在早間則下午卽當復啟行出口竊按觀察久寓南洋諸凡熟悉自接總領事篆務後留意爲商民興利力之所至莫不黽勉爲之宇下商民受其惠者甚多今當奉詔內渡暫賦驪歌想江干握別之人自必有車水馬龍之盛也

港風又報 ○去月十九日粵港各處風伯爲災至二十四日又報風聲幸猶未爲大患所有各節前報已備列登茲接港友函報云去月廿九日下午一下三十五分鐘香港天文臺復高懸紅鼓報稱風伯行踪在本港之東三百西里外至下午四下三十分鐘又報颶風已吹向波理奴之北入中國海道是時風雨針昇於二十九度零六十八分而港地尙未有風也至初一早天文臺已改懸黑波報稱風聲已入三百里內是時祇見微風飄發天色慘淡迫上午風飈一聲轟然入耳卽聞風聲怒號午候果虎嘯聲喧沙飛石走海上波濤洶湧一葉扁舟多瀕於危有煤船僱小輪拖帶避地途次被浪掩覆小輪祇救回三人尙有四五人已魂伍魚腹又有貨艇二艘一在中環一在灣仔皆爲風浪所覆對海各輪渡咸以如此風波不可行停燒以待九龍婦女之到港收糟水者欲渡無舟臨流返駕然等是有家歸未得遂三五成羣聚立人家簷下統計有百十人殊覺可憫至於是日除躉船二艘煤炭船一艘沉沒外其餘小船因逃走不及擊壞者亦有數艘有貨艇一隻在新必打埔頭觸及石磯岌岌可危招招舟子見難挽回遂棄船登岸又有一貨船亦將旋左近隨波撼撼大有傾覆之勢適遇小輪船經過貨船欲倩其拖往別處小輪索價百元貨艇已還價五十元小輪堅不允卽行駛去未幾貨艇與石磡相撞受傷殊甚自上午至下午風浪雖大尙有小輪多艘遊弋海中待人招僱惟聞索價過昂各船艇多有吝惜貲財以致壞事者是日各火船皆發火生汽以防颶颱之至而省港火船亦駛赴昂船洲後面停泊緣澳公司之小火輪船拖帶國家浮水起貨躉時欲往九龍灣歸見風巨難行遂改往昂船洲是日風勢雖大而雨色甚微好事者多出海旁步行望洋興嘆又有用遠鏡窺測太陽者因是日適逢日蝕也風雨針最低時在下午四下鐘降至二十九度六十分自茲以後復漸昇起入夜七下鐘風勢稍平晚間雖有狂颷數陣亦祇須臾而止至初二早狂颷已息天色乍暗乍明上午後則或晴或雨然算伯行踪則已不知去從何處去矣

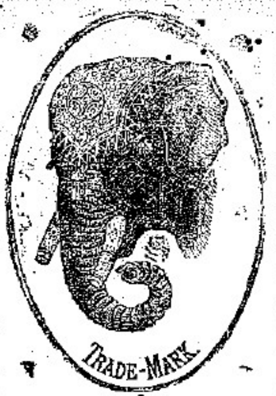
鏡濠近事 ○去月念八日澳門來信言澳中因十九晚之風損傷物業街道須得巨欵方能修葺是以澳官電稟葡廷懇欵四萬元以資用葡廷以澳門工務各事兩三年前已議定由工務局辦理不應請撥巨欵是以回電祇准給銀六千元聞澳中工務支用浩繁久已入不敷出今又須此巨項故澳官倡議由屠行增抽稅餉每豕一頭五十斤以下者加抽銀五角以上者加抽銀一元此議果行民間將大受其累蓋猪稅一增屠行卽高抬市價肉食者欲過屠門而大嚼亦不可得查澳門屠行餉碼每年約輪銀三萬元年中屠猪約三萬六千頭是每猪納餉幾有一元之數今又從而倍抽豈不難哉

天津地震餘談 ○天津地震一事曾詳本報茲又據津友函稱是日地震其勢雖不甚厲而其事實覺奇異蓋津地英法兩租界相離

新印臺灣地圖發售 ○啟者茲有新印之臺灣地圖精細異常經緯度數井然不紊所謂羅千里於咫尺者目今台事戰爭未已正有心人所宜亟爲考究者請君賜顧請移玉至本館面議可也

本館謹啟

出售象頭標蜜酒



啟者本公司由歐洲督辦象首票啤先那蜜酒來叻發售專者實得力歸仕商所用此酒氣味香醇且能除煩解渴於實德力士啤是 醫者合論特將其標式列樣申佈諸君一覽而知按式購取倘 光顧者請至舊巴剎街萬興號右鄰本公司解認象首標爲記庶不致贋偽極平俾此佈 聞倘希惠顧

大英一千八百九十三年叁月廿一號

新嘉坡德賀公司謹啟

豐源號輪船開行日啟 ○本號輪船往來各埠輪船開列如左 在各埠往實叻日期 在實叻往麻六甲每逢禮拜一五日下午四點鐘開行 由麻六甲往英蘭峩每逢禮拜三六日中午十一點鐘開行 由英蘭峩往吉隆坡每逢禮拜三六日下午六點鐘開行 由各埠回實叻則日 由吉隆坡回英蘭峩每逢禮拜二四日下午四點鐘開行 由英蘭峩回麻六甲每逢禮拜二五日上午十點鐘開行 由麻六甲回實叻每逢禮拜二五日下午四點鐘開行 各易輪船往錄結麻六甲寺隆坡實關午等禮拜五日鐘三點開行特此佈聞

豐源號謹啟

紅首冠仔標萬蘭地酒出售

Bisquit Dubouche & Co

COGNAC

啟者本公司所製之紅首冠仔標萬蘭地酒馳名已久乃在歐洲名家所製自一千八百一十[illegible]相傳至今已閱[illegible]十一年之久而其酒收存有數十年方肯出而沽賣故其執氣概已全消所以 醫者沽飲者均深獎譽在歐洲一帶各國之人無不喜飲此酒 其氣味清香遠勝於他酒故也是以本行特辦此酒來叻發售自此酒到叻嘶後凡諸飲者無不盛稱其美且此酒與本坡天氣甚屬合宜醫翁賜顧所細心認紅頭庄及以上斯列各票類并有來士古乙拿模只公司等西字爲憑庶免爲魚珠之混是所切盼

大英一千八百九十六年正月二十三號

丕殺呼皆即首加珍麥洋行謹啟

正金鐘標萬蘭地酒出售

啟者本公司所督辦正金鐘標萬蘭地酒久已馳名[illegible]啤華[illegible]君子均喜用之現已蒙遠與本公司[illegible]以廣[illegible]凡[illegible]有欲發醫者請至本公司購買價得如買壹起以便配往各處者仍可至本行發買至此致

造製之法精妙異常酒味甚濟以之蒸藥者皆爲上等之料但然偽充之殊此酒若在本坡沽售甚屬合宜且價亦甚廉 醫翁拾用須爲留心辨明以免魚珠之混現在市上假冒者甚多以上項有各標如無本行丕殺呼皆字者即爲假貨幸勿爲之誤買本行有厚發焉

大英一千八百八十九年十二月三號

丕殺呼皆即首加珍麥洋行謹啟

新嘉坡丕殺呼皆公司

專辦祖家頂上美酒發售此佈

前膠東木原庄請君光顧認明標印

牙科老手　○啟者佘向在新嘉坡水仔木街第拾大號門牌創設游藝軒鑲牙生理精勘討究藥已有年凡鑲金銀樹膠等托莫不精良可靠可除與鑲牙無異并精脫牙補牙兼醫牙患荷蒙　諸君許獎紛紛惠顧實有應接不遑之勢茲特禮聘著名牙科老手陳滿祥先生到館助理鑲牙等事　先生妙技如神名傳遐邇今幸得其相助則於鑲牙諸事自必更臻神妙有非他人所及　諸君賜教請　玉趾本館面商可爲盼

大清光緒二十二年六月廿八日　新嘉坡水仔木街游藝軒牙科西醫黃潤亭謹啟

花園出稅　○啟者茲本號有園一所坐落大吧窯之馬實盧知亞路名曰坤豐園茲欲將此園及其中傢私器皿等出賃與人　諸君有欲稅賃者請至本號面議便得特此佈告

光緒廿二年二月十一日　黃坤豐號謹啟

大荷蘭國駐紮新嘉坡總領事官告白　○啟者茲有望加錫地方之酒賭當各碼欲招人承辦其碼係承充一千八百九十七年一載爲期或承至一千八百九十八年及一千八百九十九年三載之期茲定於西本年實添末月十九號即華八月十三日在文島出投　諸君有欲承辦者請届期玉臨投充是荷

大英一千八百九十六年七月一號　署荷蘭國駐紮新嘉坡總領事官弗羅里謹啟

大荷蘭國駐勒總領事告白　○啟者茲有慕蘇南境所轄各地之鴉片烟碼欲於西本年實添末月三號即華七月廿六日禮拜四上午九點鐘在坤甸出投其碼係承辦一千八百九十七年一載爲期或承至一千八百九十八年及一千八百九十九年三載之期又於實添末月五號即華七月廿八日禮拜六上午九點鐘在嘮上之處將以下所列之餉碼出投其碼係承辦一千八百九十七年或兼承至一千八百九十八年及一千八百九十九年均無不可茲將各碼開列如左

一在馬暗巴華一帶地方賭碼及掘金採礦之碼而甲長荷王油酒不在其內

二在雙牙歐及昔加老之昔加老地方即衙壓東　士雅亞蒞及新蓮界內之實包巒地方各餉碼惟當碼不在其內

三在馬暗巴華　蘭六　打然　蘇爾勝拿　雙牙歐及昔加老一帶地方之當碼

以上各碼　諸君有志承充者當尚懇如期　玉臨投充是荷

大英一千八百九十六年七月七號　署荷蘭國駐勒總領事官弗羅里謹啟

頂上祖家灰發售　○啟者本行新接到香港九龍埃爾造灰有限公司配來祖家灰一起以便隨市發沽如　諸君欲爲定購隨期交貨亦無不可倘有合意祈即駕臨本行面商但此等之灰前者曾經本坡宣麥剩爾營造師細加考驗得每丁方因只可受四百三十五磅之力而本坡工部局所定灰力之章每丁方因只不過僅四百磅然則此灰之力較於定章尤有過之列位有事營造者祈即　惠臨議購幸勿失此機緣也特此佈告

大英一千八百九十六年五月十五號　香港九龍埃爾造灰有限公司駐叻代理人麥加里士打洋行謹啟

頂上密酒出售

啟者本行新由歐洲辦到頂上蜜酒名曰鮮多馬士咨容蓮蜜酒乃在各力地方所製每箱計裝大枝者共四羅申價銀八元但所納酒餉係歸買者自理并有軒沙蜜酒每箱計四羅申價銀七元亦有每箱六羅申價銀八元五角又不南目士卓蜜酒每箱計四羅申價銀十元此酒色香味均甚精美且能滌暑除煩　諸君賜顧祈即　惠臨本行選沽爲盼

大英一千八百九十六年五月二十二號　芝勿勞士公司謹啟

亞耶醫生藥水

Wholesale and Retail Agents,
The Singapore Dispensary, Ltd.,
40, Raffles Place.

AYER'S Hair Vigor

RESTORES COLOR —AND— PROMOTES Abundant Growth OF THE HAIR.

It cures itching humors, and keeps the scalp cool, moist, healthy, and free from dandruff.

A lady writes: "I feel compelled to state, for the benefit of others, that six years ago I lost nearly half of my hair, and what was left turned gray. After using Ayer's Hair Vigor several months, my hair began to grow again, and with the natural color restored."

Ayer's Hair Vigor

PREPARED BY

DR. J. C. AYER & CO., LOWELL, MASS., U.S.A.

Beware of cheap imitations. The name—Ayer—is prominent on the wrapper, and is blown in the glass of each of our bottles.

澤髮藥水

此藥水亦善能生髮功効甚多用以抹於髮中能使其髮不脫并常爲潤光澤不至有白頭之歎兼令頭皮不蓄毛屑不生頂上清涼不受炎威所謂是爲澤髮藥中上品至該藥水樽玻璃上係作有本醫生名字而包頭亦列有本醫十之名府免假魚珠所混現該藥寄在實得力埠內傳訊星架坡藥房代售　列君依用祈至該藥房採買可也此佈

大英一千八百九十三年九月廿七號　美國醫生亞耶謹啟

深頒颶風雨針亦驟降未幾飛廉息焉祇有近海之茅寮數間略被吹捲餘皆晏然無恙可稱幸事也當風烈時南澳及臺灣兩火船均駛往馬蔗海灣權爲退避二十日復回汕頭下椗廿四日浪濤波爾皆恐飛廉繼至惟風雨針仍停止不動天色乍明乍暗時有涼風細雨相挾而來海面舟艘皆得下錨穩泊近數日異常炎熱寒暑針逐日遞升二十六日慶賀萬壽聖節洋稅關各西人皆放槍於輕濤細浪之間極一時之樂事是日恰值天色晴霽無不乘興而來盡興而返云

澳門風信 ○澳門來信言初一日颶風於下午一下鐘吹至澳境先是晨間已覺颶風發塵沙飛揚居民尚以爲解慍南風勢力略勁不虞有他至午天色陡變浮雲慘淡觀天文者知颶毋將至於是綢繆牖戶各事預爲經營冀免受封家十八姨摧毀未幾而大風忽起浪湧波翻各船艘咸爲避地之謀香山火船亦即熄爐鼓機寄椗於馬溜洲以避狂飇至夜風力漸猛連吹數陣繼則石走樹搖窓櫳響震水則銀濤壁立雪浪山排及曉風伯始行退旆香山火船亦就道往港行吟澤畔覺沿河石礎其傷實多惟幸人物安康鮮聞遭厄耳

鶴山風信 ○友自鶴邑來言縣屬鹿洞鄉李姓族大丁繁建場廣盛邇於六月十九晚狂風爲災山潦漲發懷襄浩蕩順流而下雖當其衝洪水泛濫汪洋一片平地水深丈餘冲塌房屋二百餘間事出倉卒人民牲口逃避不及隨流漂蕩不知凡幾并聞竹朗村施姓亦於二十一二等日迭遭風水爲災冲塌房屋二十餘所亦一小災劫也

領餉遇盜 ○廈門來函云昨有銅山營餉弁三人由廈轉領月餉同營行至詔安雲霄廳界僻地方突遇强徒數人將三人擊斃並將餉銀搶去而逸迫鄉民上市行至是處見屍骸載道血液淋漓當即糾同數十人協同地保報明雲霄廳彭司馬蒞驗後立即飭差嚴緝並通稟大憲矣

謀兄自焚 ○廈友來信云距廈不遠有島名大嶝中有一鄉曰楊塘於五月初旬有甲乙二人親堂兄弟也平日頗睦從無口角突於某夕乙伺甲臥在山寮以一鋤擬斃天明人見甲尸殭仆於山不知爲誰毒害甲妻携子擬控驗於馬巷廳憲乙佯爲不知尚抱其子依然有嫂叔之情也者及中途遇甲妻婉商曰不知殺者何人雖控亦無益耳之咸謂曰兇手雖不得知總須告官存案以待後圖乙知事不能了罪難俾逃擁棄甲子疾走甲妻與戚屬知兇手即乙追之不及同拿乙之妻子繫於樹下乙聞之謂禍由自作累及妻子何以爲心吾盍不歸既歸甲戚屬就而擒焉計自頂至踵以綿被緊繫之灌以煤油甲妻縱火焚之須臾化爲灰燼觀者如堵咸拍手稱快夫以乙之無故戕兄罪固應死奈之過酷殊與情理法律有乖島民無知亦何足責所願有識者富教導之俾協於中也

風阻行舟 ○初十日有華船金萬福由大年載貨到叻因據該船中人商人述稱於去月初七日即由大哖解纜乃途次遇東南風大作其船逆風而駛甚難前進更遇暴風數次屢瀕於危故歷三十三日之久始能至於叻中同時海面復有中舟七八艘均由宋卡大坤等處駛來叻地亦因阻風之故遲遲難進計該船之行有盈一月者有至四十餘天者今距叻雖在咫尺惟尚未能入口并言自行船以來數年之間未見有如此逆風等語是亦可見海上風波之險矣

竊案詳臬 ○前報嘉應產閩人朱國龍盜竊直落亞逸第一百十八號門牌同籍人潘清池所設福山號擊球館內之大鏡被獲一案初十日已由府尊訊定以朱前曾犯案監禁七次之多是爲積犯因命將案詳解臬堂核奪

瘋癲送院 ○福清籍匠蔡姓年甫二旬以外向有登徒之癖工資所入一有贏餘即無不盡付花場近日不知何故忽患失心於初九晚至小坡武吃街某娼寮中强嬲妓女致遭扭獲十一日解送府堂府尊訊問蔡覺漫語失常因之知係患染失心爰命將其送至西醫院中醫治云

大風拔木 ○爨竇務汝港內山有一地方名甘㘵嗎關者月之初八晚七下鐘之際忽然黑雲密布新月無光風勢猖狂雷聲迅烈俄而有龍氣一條垂下即俗呼爲鼠尾風者從東南起而向西北所過之處草木爲墟該處有古樹一株黛色參天濃陰蔽日數百年物也亦被拔壓倒塌草屋六間風力之大可以想見幸其中人口俱行逃避尚未受傷至十下鐘時風勢始殺該處只有閩人許某開設什貨小店一間餘皆穆拉油人云

府案彙登 ○十一日巡理府堂訊賭案三起均爲牌局一在廈門街某手車館內緝獲計閩人十名訊定後判首名罰銀五元餘各罰銀一元一在曹眷厘街第六十二號門牌屋中拘獲計爪亞人一名爪亞婦四口訊定後判該爪亞人罰銀五元四婦各罰銀一元一在曾厝班礫巷內第十一號門牌屋中拘獲計潮人九名訊畢後判各罰銀一元同日復訊竊案一起緣有閩人黃酒於初十晚在源順街新成發號盜竊索襪一把爲店伴所見將黃執解於案訊定後判將其監禁三閱月充當苦工再笞十籐以示重儆同日又訊嗎粉案一起事緣烟㘵司巡丁於初九日偕差帶票至檳榔嶼街第三號門牌屋內緝獲福清人陳西狗一名并搜獲嗎粉一起計值價二十元訊定後判罰陳銀五十元無銀改禁三閱月

品貽蒙賞 ○呂某閩之廈門人也在龜路頭草地種植爲生其妻林氏于本初七日分娩連産三孩俱係丈夫子該處穆拉油會長閩

知其事以爲港中自開闢以來無論土人華人並無有產雙胎者今呂某忽產品胎實爲該港將來興旺之兆爰賞以每孩銀各四元共十二元至初九日洗三之期港中人之前往賀喜赴湯餅會者殊形熱鬧云

京報選錄　〇左照予濟滌片　再伏讀道光九年四月奉　上諭近來各省大吏之於所屬非不留心察訪隨時甄別而亦有因其事若實係即不止於斥革者遂以平庸疏率等語從寬空係僅予改降休致轉令被劾者有所藉口豈整肅吏治之道等因欽此仰見　聖慮周詳秉公勵治之至意查外省就輕避重化有爲無積弊在在均有是以僅以四字八字勘語綜劾未將實在劣跡詳晰陳實不足以折服被劾者之心而本有屬員不能逢迎上司譏觸其怒者欲臚列劣跡而無可陳欲優容愚魅而不能耐不得不以四字八字空言參奏誠如　聖諭所爲空參也臣愚謂　飭下各該督撫嗣後參劾屬員務將該員劣蹟詳晰陳具奏不得以數字空參以杜弊端而昭公允是否有當謹附片具陳伏乞　聖鑒謹　奏奉　旨已錄

火船雜物出投　〇啟者茲定於西曆九月二十八號即華本月二十日禮拜五下午二點半鐘在本館拍賣勝意勿雜火船所載貨物計二起其一係該船全船機器其船現在擱於域多利島嶼之亞加實打石上其二係該船所載貨物計有米粒土油以及雜物等投定之後各事乃買主自當　諸君有合意臨買者祈屆期　玉臨投買此佈　吧越館主告白

大英一千八百九拾六年八月二十號　光緒廿二年七月十二日

大荷蘭國駐紮新嘉坡等處總領事官弗　爲投碼展期事照得本領事前經出示內言坤甸鴉片烟碼定於西曆來月三號出投茲已率改將此碼展至是月十號即華八月初四日出投爾等有欲承辦者其如期前往投充可也特諭　示

大英一千八百九十六年八月十九號

大荷蘭國駐紮新嘉坡總領事官弗　爲招承餉碼事照得蘇門答臘東境一帶地方之鴉片烟碼欲招人承辦惟打棉香轄下分縣不在其內又乾地之賭及酒碼亦招人承充惟望加麗及打棉香轄下分縣不在其內以上各碼係承充一千八百九十七年或承至一千八百九十八年及一千八百九十九年終無不可此碼定於西本年實添末月十號禮拜四或在此期之後等日在日裡之棉蘭埠地方出投　又蘇門答臘東境望加麗地方承攬戰鹽入口及在境內發售之餉碼　又在孟加麗地抽收勿朥煎蝦米魚子等件課稅餉碼　又在望加　高誅　丹那浮底　鑾老　打寶英　此係孟加麗屬地　以上各埠之典當餉碼係承充一千八百九十七年或兼充至一千八百九十八年及一千八百九十九年此各碼則定於西本年實添末月十七號禮拜四或在此期之後等日在孟加麗出投汝等有欲承充者其如期前往投充可也此諭　示

大英一千八百九十六年八月十八號

樂施社捐緣小引　〇竊以捨施棺木本仁人惻隱之善心而超度幽魂亦君子慈悲之雅念睠觀近世禍變頻窮遍地天灾皆人煉儸或兵刀或水火或時疫或旱荒種種危機至茲實烈此豈彼蒼之薄待於人實由人之造孽弗改有以自召耳我輩叨　天盛眷異地經營既生理之稀如復起居其無恙允宜修些善果答謝　浩恩惟是善路多門行必擇夫急切此時最急切者莫如施捨棺木之一謂迴首寫門富戶無多貧人甚衆當此米珠薪桂凡爲窮苦度日本難何況疾病死亡棺衾何自而出覩茲情景心吾慘傷雖有諸善士發心設施棺木其奈近者得受其惠而遠者每多向隅屢屢未易取求徒增嘆望茲擬在於嘉禾山設立樂施社專捨窮人不測棺木舉一誠樸之人以董其事凡有探入成宗願棺櫬並即分發就近篤善局貯存以便貧而無力者臨時取給應用各立一冊存記亡者姓名年歲住址集有成數或三十人或五十人即爲延僧禮懺超度幽魂四處鳴金求助冥鏹自有廣捨庫錢邀其福祜者如此則善端週備亦以補彌善人之不逮庶幾方寸可安矣無如大廈非一木可支成裘豈一腋而致是所望　諸大君子　大善人慨解囊金俾成善舉多多樂助各盡乃心福及子孫未有佳於爲善功歸道德奚足惜於散財覺天地之好還願人心之喜捨是爲序　樂施社同人謹啟

大清光緒廿二年七月初十日

收緣告白　〇啟者廈島嘉禾山樂施社創設施捨棺木本被暨諸別埠錢大善士喜捐之緣經諸董事公議僉舉　陳清泰　陳春明翁等押戳發出收單收領緣項以備施發而逐月收領利息單據另舉董事司理倘諸大善士有未週知欲樂捐題者可在大小坡諸董事處捐題而簿即由該處發出單據收領匯將分寄捐題緣簿之處臚列於後用昰仁覽　大清光緒廿二年七月初九日啟

計開　小坡合春號　大坡橫石仔陳聖王邊上林號　勢枋路頭豐源號　中街承福源號　源順街建隆與　酒豐銀行薛有文

承頂聲明　〇啟者牛車水戲園後街第四十七零一號門牌韻香號即堯記公烟館其牌主黃怡安現已將其所領第三百零九號烟牌頂與黎鳳梁英承受定於本月十一日交易歸後該烟館歸爲黎鳳梁英管業開張與舊人黃怡安無干倘黃怡安手有欠賬人之項概爲經手是問不干黎鳳梁英之事特此登明以免後論　承頂人黎鳳梁英謹啟

光緒廿年七月初九日

張太醫士告白　〇啟者余於上年因家有要務束裝歸里多蒙諸親友過愛日眷戀於懷茲因蜎務稍暇故得重整靑囊復遊炎州以
慰諸親友之望然欲一一晉謁恐有顧此失彼之儀是以登諸報牘普　賜者倘有不棄簡陋祈到敝齋一敘而賜教焉則受益靡涯矣幷有奉
送辟疫萬應散此告　光緒二十二年六月二十四日　張德芳謹啟　十

Forged Trade Marks.

WE recently prosecuted LIM GECK LUM and QUAY BOON PIN, trading at No. 23, Japan Street, under the Chop BAN SOON SENG, before a Court of Two Magistrates for being in possession of TEA whereon our "GI HIANG" trade mark was falsely applied. Having reason to believe that these men were forging our trade mark, we sent a man WI I JIN who bought from them two packages of Tea bearing our "GI HIANG" trade mark. The defendants denied this; but after a trial lasting over several days the Court on 1st July, gave their decision as follows:—

They found that the following facts were proved.

(1.) That the Chop TAN SAY LEE are the proprietors in Singapore of the Tea known as the "GI HIANG" tea.

(2.) That the trade mark "GI HIANG" is protected by law in this Colony.

(3.) That the defendants knew that the "GI HIANG" Tea was the property of the Chop TAN SAY LEE and that there had been proceedings in the Supreme Court in respect of this Tea and that this Tea had a good reputation in the Singapore market.

(4.) That on the 22nd April the defendants sold to WI I JIN twelve boxes of Tea to which the trade mark of the "GI HIANG" Tea was falsely applied. The Court found the defendants guilty and convicted them of selling 12 boxes of Tea to which the trade mark of "GI HIANG" was falsely applied.

We have reason to believe that this is not the only case in which our trade mark has been falsely applied and we therefore give notice as follows:—

All persons having in their possession any Tea to which the trade-mark of "GI HIANG" has been falsely applied are required to deliver such Tea to us within the next three days, and to explain to us where they got the same. If they do so we are prepared to purchase the same at its full value.

Any persons continuing or being found in possession of such Tea after the three days have expired will be prosecuted with the utmost rigour of the law.

Singapore, 27th July, 1896.

TAN SAY LEE,

63, KLING STREET

涇渭宜分

啟者本號親自督辦宜香烏龍名茶來叻發售久蒙士商賜顧遠近馳名迄今已歷有年矣情因本年三月間本坡日本實得力第廿三號門牌萬順成號東主福建人林玉南郭文濱等假冒本號宜香烏龍茶庄來坡發售經被本號偵悉據情控告業在府堂集訊八次幸蒙　府尊明察於五月二十日訊詰以本號所控得直判林郭二人罰鍰結案伏思該號旣冒宜香字號之茶在坡發售則其葉已售出者自必不鮮若非清源截流其弊曷能盡去今本號爲保護茶務起見用將此事明白佈陳倘　各寶號有購到此等假庄宜香茶者自刊派此告白之日爲始限以三日內到敝號稟明敝號自願從權將此等僞茶一槪承受以免僞貨流行市上以假亂眞倘逾期不來稟明一經本號查知定必指名控告請票拘拿成案具存勿貽後悔各宜自諒特此佈聞

大英一千八百九十六年七月三十號

大淸光緒二十二年六月二十日　十

新嘉坡山仔頂陳生利蔡宜香主人謹啟

俄國㨗標士油出投　〇啟者本館常有俄國之㨗標士油出投定於每禮拜六日正午十二下鐘分投一次每趟以五十箱爲率茲於西八月廿二號即華本月十四日禮拜六起即爲第一次拍賣之期投定之後現銀交易　賜顧者欲投買者祈即玉臨面投是荷

光緒廿二年七月初七日　英一千八百九十六年八月十五號　鴻德財拍賣館謹啟　十

賞格　〇立出賞格人鴻盛號因有一夥是潮屬姓許名亞鹹於七月初四日盜收諫隆號船單銀四拾二元七角五占即日逃遁倘有知其下落報信拿獲者給賞花紅銀二十元此帖是實決不食言是此佈聞　光緒廿二年七月初六日　吊橋頭馬車街鴻盛號啟　一

密酒發賣

啟者茲本行由歐洲辦到上等啤酒來叻發售其酒[illegible]
出　諸君光顧新爲細認免致有誤蓋間有無恥之徒假冒本行嘜頭
標酒希圖目魚混珠最堪痛恨今本號再行核定於酒樽木塞內加鐵
烙嘜行形以示辨別　諸君有見何人假冒到爾本行報明酬謝
紅銀二百大羅經官訊定明能給發斷不食言再此酒不能販往
他各埠均能運往照此佈　聞
[illegible]　三寶壠　巴東[illegible]　日里等處
大英一千八百九十三年五月廿六號
大清光緒十九年四月十一日　　明鳴也洋行謹啟

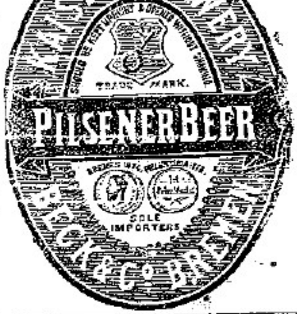
法國商上蜂窠嘜長頸酒出售

[illegible] ALL WINE MERCHANTS

敬啟者茲本公司親由法國督辦
[illegible]上好萬[illegible]酒來叻發售其酒
[illegible]香濃[illegible]異常[illegible]之說可令
人長血氣壯筋骨[illegible]色[illegible]無
窮今市上所[illegible]酒無有能
[illegible]者[illegible]守[illegible]至此
酒[illegible]一[illegible]家
[illegible]光[illegible]嘜
[illegible]香[illegible]不致誤價
[illegible]相宜[illegible]至
[illegible]
大英一千八[illegible]八年六月二
[illegible]號
大清光緒[illegible]四年五月十一日
[illegible]

烏密酒發賣

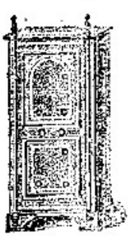
啟者本行向由英國督辦各
國美酒來叻發售久已遐邇
馳名茲復由英新辦到[illegible]
[illegible]之狗頭票爲嘜
酒到叻[illegible]此酒香味異常
不傷[illegible]之可口且能保養精
神[illegible]氣[illegible]飲令人不疲
[illegible]病[illegible]中[illegible]也
[illegible]光[illegible]上所不之
狗頭[illegible]不[illegible]發且[illegible]
宜[illegible]
至本行[illegible]
大英一千八百[illegible]年[illegible]
月十五號
明鳴也洋行謹啟



三品出售

啟者本行晉辦歐洲馳名三鞭洋酒來叻發售
其[illegible]式[illegible]售有年[illegible]　諸君莫不
稱其[illegible]之徒[illegible]往三品劉
[illegible]式以[illegible]　諸[illegible]
買本行自頭三品[illegible]
[illegible]
[illegible]若此等[illegible]佈者
大英一千八百八十[illegible]年十二月十[illegible]號
[illegible]行

馳名鐵櫃發售



嘗思養生之道所最要者則銀錢尤甚且不必須有[illegible]始[illegible]外
此本行鐵櫃所以爲　諸君之所共賞也啟者本行所賣之鐵櫃久已馳名於東
方一帶而於[illegible]則聲名尤著至本行[illegible]此等鐵櫃已有三十年之久其鐵
爲堅固保能避火且其匙[illegible]其[illegible]非盜賊等所能開啟其櫃全身均用鐵製成
並無雜以木料且[illegible]自[illegible]至今[illegible]爲一式堅固並無
有優劣之分至於各廚大小
[illegible]一[illegible]一百[illegible]至
[illegible]凡[illegible]保其[illegible]
[illegible]火災[illegible]無所[illegible]
行之[illegible]華商
[illegible]本行[illegible]年[illegible]不[illegible]之[illegible]佈
諸君有惠顧者[illegible]
大英一千八百八十九年十一月廿八號

明鳴也洋行謹啟

Printed and Published by SEE EWE LAY, at the "LAT PAU" Press No. 7, Malacca Street, Singapore.